

## EDITORIAL

**Bon retour des vacances... !**

Autrefois, les congés payés n'existaient même pas; ils n'apparurent qu'entre 1900 et 1930 et furent instaurés dans de nombreux pays: d'abord en Allemagne, en Norvège, en Pologne, au Chili, au Brésil, puis en France le 20 juin 1936 et en Belgique dès le 8 juillet suivant. Aujourd'hui, les congés payés existent dans de nombreux pays du monde.

Le congé payé désigne une autorisation accordée à un salarié de cesser le travail; période pendant laquelle il y a interruption de travail, où de nombreuses personnes se déplacent et partent en vacances tout en étant payé par l'employeur, à raison de 2 jours et 1/2 de congés par mois de travail effectif, c'est-à-dire 30 jours ouvrables de repos pour une année complète de travail.

Il faut retenir qu'une année de travail est très exigeante. Le salarié a besoin de changer de routine, pour refaire le plein d'énergie et d'équilibre avant d'attaquer une nouvelle année de travail. C'est pour cela aussi, que le congé constitue un moment idéal pour prendre un peu de recul, d'échapper pour un temps au stress de la vie quotidienne, de décrocher de cette routine avec une sensation de liberté et surtout ne plus être bousculé par des horaires rigides....

Contrairement, si les vacances ne sont pas prises et le travail s'allonge à une durée plus longue, il a été prouvé que cela peut amener à : une détérioration dans la performance des tâches (niveau d'erreur, rythme du travail et comportement social); à une plus grande fréquence de maladies et d'accidents au travail; à un impact négatif sur la motivation, l'absentéisme et le roulement du personnel et une augmentation des problèmes de santé mentale et cardio-vasculaire.

Ainsi, il est très important de planifier un vrai temps d'arrêt et de ressourcement d'une période d'au moins 2 semaines, car les effets d'une période de vacances,

même courte soit-elle, sont considérables en terme de lien, d'autonomie, de vision positive de la vie : Fierté, capacités, assurance, estime de soi, tonus et projection dans l'avenir, sont au rendez-vous des vacances réussies...

Les mois d'été (Juin - Juillet - Août) étant la période des vacances par excellence ! Est une période estivale très sollicitée, durant laquelle, beaucoup de salariés préfèrent consommer leur mois de congé, afin de profiter des longues et chaudes journées pour se prélasser aux bords des plages et passer des moments privilégiés en famille pour certains; ou alors profiter des voyages qui font chaque été le bonheur des autres vacanciers, pour qu'enfin, au retour de nos vacances on se sent mieux et on est plus productifs... !!!!

Hélas, Les congés sont désormais achevés la reprise est déjà là et les salariés sont également de retour chacun dans son poste ! A cet effet, il nous fait extrêmement plaisir de souhaiter à tout le personnel et collègues de notre entreprise BATENCO-Centre, un bon retour des vacances estivales grandement méritées, que nous espérons étaient d'une détente agréable dans un cadre familial ou amical.

D'autre part; nous n'oublierons pas de rendre hommage à tous ceux qui ont reporté leurs vacances ou abrégé leur congé pour raison professionnelle afin de faire face aux impératifs de la disponibilité vis-à-vis de nos clients.

Par la même occasion, nous souhaitons le renforcement du sentiment de nous tous, pour voir se poursuivre le travail d'une équipe dynamique qui a toujours su entreprendre à bien et contribué activement à la réalisation des grands projets de construction que notre entreprise a mené et mène encore...

Bon retour à tous et bonne continuation !

Chargée de communication  
Melle FATIHA.  
HAMMACHE

## Sommaire

## ► P.1 EDITORIAL

Bon retour des vacances

## ► P.2 DOSSIER

BATENCO-Centre réalise une promotion immobilière pour le compte du GIFRS et fait un clin d'œil à la journée mondiale de l'habitat

## ► P.4 FLASH INFOS

- Transition vers l'ISO 9001 version 2008
- Des congratulations continuent d'affluer sur BATENCO-Centre Pour un travail mieux structuré de nos architectes

SGP CONSTRUMET

Groupe BATIMETAL

BATENCO

Centre

Engineering &amp; Construction

Siège social : 110, Rue de Tripoli  
Hussein-Dey, BP 419 Alger, Algérie.  
Tél. : +213 (0) 21.77.49.77 / +213 (0)  
21.77.08.34 / +213 (0) 21.77.09.61  
Fax : +213 (0) 21.49.68.20  
E-mail: [contact@batenco-centre.com](mailto:contact@batenco-centre.com)  
Site web : [www.batenco-centre.com](http://www.batenco-centre.com)

## Responsable de la publication :

M. TOUATI AHMED YAZID

## Création et Coordination :

M<sup>elle</sup> HAMMACHE FATIHA

## Comité de rédaction :

M<sup>elle</sup> HAMMACHE FATIHA  
M. SAADI ABDEREZAK

## Ont collaboré à ce Numéro :

Melle HAMMACHE,  
M. AIT CHAABANE,  
M. GAOUA,  
M. REZZAZ,  
M. RAHMANI,  
M. SAADI.

# BATENCO-Centre réalise une pour le compte du GIFRS à la journée mondiale

Étant animée par la passion du métier de l'ingénierie et de la construction, tout en conjuguant performances techniques et esthétiques, possédant une capacité manifeste pour réaliser de grands chantiers prestigieux tels que les bâtiments administratifs, les immeubles de bureaux, les parkings, les centres commerciaux, les entrepôts, les hangars... dont la qualité a toujours été reconnue par la certification ISO 9001/2008; après donc avoir séduit tous ces industriels et tous ces administrateurs; aujourd'hui BATENCO-Centre prend un autre tournant dans le domaine de la construction et annonce de nouvelles perspectives pour un autre segment; à savoir le segment du logement, par excellence !!!!

Sachant qu'à l'heure actuelle, la problématique de l'habitat se trouve au coeur des préoccupations, d'autant plus que la journée mondiale de l'habitat (le premier lundi du mois d'octobre de chaque année a été désignée par l'ONU pour souligner la journée mondiale de l'habitat, qui d'ailleurs cette année a été célébrée le 5 octobre dernier) est là pour nous faire réfléchir sur l'état des villes et sur le droit fondamental à un logement convenable pour tous. En tant qu'entreprise citoyenne, BATENCO-Centre a voulu faire un clin d'œil à cette journée mondiale de l'habitat tout en réalisant déjà un projet de logements qui se révèle entièrement dédié au confort de vie.

Notre entreprise ouvre donc ses portes pour innover et propulser au



segment de l'édification du logement promotionnel; ceci, grâce à sa stratégie dynamique en phase avec cette ère d'urbanisation intense, une stratégie adaptée aux besoins de l'habitat, ainsi qu'à la forte demande actuelle du marché qui ne cesse d'accroître, une stratégie commerciale essentiellement basée sur l'écoute du client, mais surtout, une stratégie bien étudiée et mise en place afin de diversifier ses différents segments et créneaux.

A cet effet et en réponse à ces principes, BATENCO-Centre a bien voulu honorer la confiance placée en elle, pour la réalisation d'une promotion immobilière pour le compte du Groupement Immobilier de la Femme du Ravin Sauvage (GIFRS); projet acquis par consultation restreinte, après avis d'appel d'offre infructueux et qui naît d'un groupement de trois organismes à savoir: (Le Groupe Industriel Batimetal, la Banque Sous Finance et Sonacome).

L'ouvrage est implanté sur une surface globale de 19 466,25 m<sup>2</sup> avec une

emprise au sol de 44,98 % de la surface globale et d'un coefficient d'occupation au sol de 2.02.

En totalité, il comprend 71 logements collectifs, dont 4 sont de type F3, 42 sont de type F4, 21 sont de type F5, et 4 sont de type F6 ; tous répartis sur 6 Blocs en R+4 jusqu'à R+6. Il a également été conçu des logements individuels dont 6 duplex et 14 triplex, répartis sur 5 blocs, dont 4 sont en R+2 regroupant 3 triplex chacun et 1 Bloc en R+2 regroupant 2 triplex, vu le terrain en pente. En plus des logements, le projet comprend également 12 bureaux, 1 galerie qui longe tous les blocs collectifs, 11 commerces qui s'étendent sur toute la façade urbaine du projet, 3 garages individuels et un parking pour 87 places, situés en sous sols des Blocs collectifs.

BATENCO-Centre réalise donc ces logements clés en main en structure béton armé, en effectuant les travaux en Tous Corps d'Etat, pendant un délai d'exécution fixé pour trente (30) mois; un délai qui paraît plus ou



# promotion immobilière et fait un clin d'œil de l'habitat...

moins raisonnable, vu l'exiguïté du site ainsi que les problèmes rencontrés avec le voisinage à cause du bruit, sachant que le site est implanté en plein agglomération; quant à la conception, celle-ci a été confiées au bureau d'études privé «MERHOUM ARCHITECTE» qui effectue également la mission du suivi, étant désigné par le maître de l'ouvrage.

Dernièrement et en compagnie du chef de projet, nous avons effectué une visite d'inspection au chantier, où nous avons été épatés par le bon emplacement du projet, étant situé en plein tissu urbain de la commune de SAID HAMDINE à Alger, dont le site profite de deux accès mécaniques; l'un étant du côté EST (côté bas du site) et l'autre du

côté OUEST (côté haut du projet). Aussi, nous avons été agréablement interloqué par la progression des travaux, pourtant, ils n'ont été lancés que le 27/10/08...; où les gros œuvres sont actuellement en état d'avancement de 75 %, sachant que la maçonnerie et les Corps d'Etat Secondaires restent à réaliser, qui d'ailleurs seront lancés très prochainement.

Voilà encore un nouveau défi à relever ! Car à travers sa réalisation à cette promotion immobilière et bien sûr, sans discréditer le métier de l'ingénierie et de la construction industrielle et tertiaire, BATENCO-Centre, dans sa démarche, se voit construire une culture d'interdisciplinarité vu les talents ainsi que la bonne volonté affichée de tous.



*Chargée de communication*

**M<sup>lle</sup> F. HAMMACHE**

En collaboration avec

*Le chef du projet*

**M. RACHID. AIT  
CHAÂBANE**

Ainsi que du

*Superviseur*

**M. MESSAOUD.  
REZZAZ**

## تهانئ

بمناسبة حلول ذكرى اندلاع ثورة أول نوفمبر الجيدة يتقدم السيد تواتي أحمد  
يزيد، رئيس مدير عام شركة بتينكو وسط، بتهانئ الطيبة، إلى كافة الموظفين  
وكل شركاء المؤسسة، راجيا المولي أن يديم الرقي والازدهار على وطننا  
ومؤسستنا

كما يغتنم الفرصة أيضا لتوجيه تهانئ الحارة، بمناسبة عيد الأضحى المبارك  
راجيا الله

عز وجل أن يعيده علينا جميعا بالصحة والبركة

أعياد سعيدة وكل عام وانتم بخير

## Des congratulations continuent d'affluer

### sur BATENCO-Centre...

Suite à la réalisation de la résidence des artistes, par notre entreprise BATENCO-Centre et pour le compte du Ministère de la Culture; des témoignages de satisfaction ainsi que des congratulations, continuent d'affluer sur notre entreprise.

Cette fois ci, c'est le conseil d'administration de notre entreprise, qui a bien tenu à présenter ses remerciements et ses félicitations, adressés à l'ensemble du collectif de BATENCO-Centre, ayant contribué à la réalisation de ce projet si grandiose, pour les efforts accomplis et qui ont mené à sa réussite totale et surtout pour le défi relevé, tout en l'invitant et l'encourageant à poursuivre cette voie de la gloire, afin de réaliser d'autres ouvrages qui ne feront qu'honorer de plus en plus l'ensemble du collectif et rehausser encore plus l'image de marque de BATENCO-Centre.

*Chargée de communication*  
Melle **FATIHA. HAMMACHE**

## Transition vers l'ISO 9001 version 2008

La nouvelle version de la norme ISO 9001 est sortie le 15 novembre 2008, en remplacement de la norme ISO 9001 version 2000. Cette nouvelle version ne présente pas de nouvelles exigences, dont les points clés se présentent comme suit:

- ▶ Meilleure compatibilité avec l'ISO 14001.
- ▶ Renforcement de la conformité aux exigences du produit.
- ▶ Meilleure prise en compte des processus externalisés.
- ▶ Apport de précision sur des exigences de la norme:
  - Représentant de la direction.
  - Efficacité de l'acquisition de compétences.
  - Efficacité des actions correctives et préventives.

A compter du 15/05/2009, il n'est plus possible d'auditer selon l'ISO 9001 version 2000 et un certificat sous ce référentiel ne sera plus valable à partir du 15/11/2010.

BATENCO-Centre étant une entreprise certifiée depuis Juillet 2004, sous le référentiel ISO 9001 version 2000, s'aligne bien sûr et ce, suite au dernier audit de suivi S2, déroulé les 11 et 12 Juillet 2009 au sein de notre entreprise ; où l'organisme certificateur canadien QMI, est arrivé à la conclusion que le Système Management Qualité de notre entreprise est conforme au standard ISO et de ce fait pouvait bénéficier du maintien de son certificat tout en réussissant sa transition vers la nouvelle version de la norme « ISO 9001 » à savoir la «version 2008».

Ainsi, BATENCO-Centre reçoit son certificat original de transition ISO 9001 version 2008 en date du 01/ 10/ 2009.

Toutes nos félicitations à l'ensemble du personnel de BATENCO-Centre!!!!

*Chargée de communication*  
Melle **FATIHA. HAMMACHE**

## Détente

Un représentant crève un pneu en rase campagne. Il ouvre son coffre cherche son cric... en vain. Pas de cric. Comme il est sur une petite route de campagne, en plein mois de juillet, il se dit que personne ne va passer par là pour le secourir. Il décide de se rendre au village le plus proche, dont il voit le haut du clocher au loin, pour emprunter un cric.

Le chemin est long, il fait chaud, et en route, il se dit: «Est-ce qu'ils vont seulement avoir un cric à me prêter ?»

Il avance encore, et, tout transpirant, se dit : «Et je connais les gens du coin, ils n'aiment pas les étrangers !»

Il marche encore, et se dit : «Ils ne me connaissent pas, vont-ils seulement vouloir me le prêter, ce cric ?»

Et il continue ainsi, s'imaginant les scénarios les plus désagréables, étant pris à parti par les villageois qui trouvent louche qu'il veuille emprunter un cric, proposant de l'acheter, personne ne voulant lui en vendre un, etc. etc.

Il s'approche du village, de plus en plus énervé intérieurement, se met sur la place du village, et hurle : «Eh bien, puisque c'est comme ça, votre cric, vous pouvez vous le garder !!!»

Combien de fois nous imaginons-nous ainsi, des objections qui ne seront jamais levées, des craintes sans fondement, et combien de fois, n'osons-nous pas demander par peur d'être rejeté ?

«Beaucoup de gens croient qu'ils pensent, alors qu'ils remettent seulement en ordre leurs préjugés.»

-William James-

## Nos vœux les meilleurs, pour notre collègue...

**M. CHIKKAOUI TARIK**, pour avoir fêté ses fiançailles.

Tes collègues partagent de tout coeur votre joie et votre bonheur et souhaitent que ce grand jour marque le début d'une paisible et heureuse vie ininterrompue.

Toutes nos félicitations **TARIK** !

## Nos Vœux de bonheur pour le Mariage de...

Nos Vœux les Meilleurs, sont adressés à notre collègue **Mme LOURARI AKILA née ABBAS**, chef de service Gestion Ressources Humaines, qui vient de convoler en justes noces.

Que la vie lui apporte sans restriction, ce qu'il y a de meilleur et de plus précieux pour la rendre mille fois heureuse...

Tous nos vœux de bonheur **AKILA** !

## Nos félicitations pour la naissance de...

Une petite princesse prénommée **LYNA**, vient de naître pour combler de joie et de bonheur tout son entourage.

A l'occasion de cette heureuse circonstance et au nom de tout le collectif de BATENCO-Centre, nous tenons à présenter nos félicitations des plus chaleureuses, à notre collègue:

**M. SAID TABOUDJEMAËT**

Chef de projet au sein de la direction réalisation.

**Longue vie pour Lyna et prompt rétablissement à la maman**

## Pour le départ en retraite de...

**M. BENARIM MOHAMED**, Chef de projet, au sein de la direction réalisation, Après 22 années de bons et loyaux services.

Nous prions dieu de lui assurer santé et longévité, pour goûter aux joies de la retraite auprès des siens...